

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

2004

Julkaistu Helsingissä 22 päivänä kesäkuuta 2004

N:o 509—515

## SISÄLLYS

N:o		Sivu
509	Laki vahingonkorvauslain muuttamisesta .....	1437
510	Laki liikennevakuutuslain 6 §:n muuttamisesta .....	1440
511	Laki potilasvahinkolain 3 §:n muuttamisesta .....	1441
512	Laki raideliikennevastauslain 12 §:n muuttamisesta .....	1442
513	Laki henkilövahinkoasiain neuvottelukunnasta .....	1443
514	Valtioneuvoston asetus sementtiä ja sementtiä sisältäviä valmisteita koskevista rajoituksista ..	1445
515	Valtiovarainministeriön asetus sijoitusrahaston tilinpäätöksestä, vuosikertomuksesta ja puolivuotiskatsauksesta sekä rahastoyhtiön ja säilytysyhteisön tilinpäätöksestä .....	1446

N:o 509

## Laki

### vahingonkorvauslain muuttamisesta

Annettu Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 2004

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
kumotaan 31 päivänä toukokuuta 1974 annetun vahingonkorvauslain (412/1974) 5 luvun 4 a §:n 2 momentti, sellaisena kuin se on laissa 61/1999,  
muutetaan 5 luvun 1—4 ja 6 § ja 7 luvun 3 § sekä  
lisätään 5 lukuun uusi 2 a—2 d, 4 b sekä 7 ja 8 § seuraavasti:

#### 5 luku

#### Korvattava vahinko

##### 1 §

Vahingonkorvaus käsittää hyvityksen henkilö- ja esinevahingosta sekä 4 a ja 6 §:ssä säädettyin edellytyksin kärsimyksestä. Milloin vahinko on aiheutettu rangaistavaksi säädettyllä teolla tai julkista valtaa käytettäessä taikka milloin muissa tapauksissa on erittäin painavia syitä, käsittää vahingonkorvaus hyvityksen myös sellaisesta taloudellisesta vahingosta, joka ei ole yhteydessä henkilö- tai esinevahinkoon.

##### 2 §

Henkilövahingon kärsineellä on oikeus korvaukseen:

- 1) tarpeellisista sairaanhoitokustannuksista ja muista tarpeellisista kuluista;
- 2) ansionmenetyksestä;
- 3) kivusta ja särystä sekä muusta tilapäisestä haitasta;
- 4) pysyvistä haitasta.

##### 2 a §

Ansionmenetyksestä määrätään korvaus ottamalla lähtökohdaksi arvio ansiotulosta, jonka vahinkoa kärsinyt olisi ilman vahinkotahtumaa saanut. Tästä vähennetään ansio-

HE 167/2003  
LaVM 1/2004  
EV 60/2004

tulo, jonka vahinkoa kärsinyt vahinkotapahtumasta huolimatta on saanut tai olisi voinut saada taikka jonka hänen arvioidaan vastaisuudessa saavan ottaen huomioon hänen työkykynsä, koulutuksensa, aikaisempi toimintansa, mahdollisuutensa uudelleen kouluttautumiseen, ikänsä, asumisolosuhteensa ja näihin verrattavat muut seikat.

#### 2 b §

Jos henkilövahingon johdosta pysyvästi työkykynsä menettänyt ei ollut vahingon tapahtuessa täyttänyt 18 vuotta, ansiotulo, jonka hän olisi ilman vahinkotapahtumaa saanut, arvioidaan ottamalla huomioon hänen henkilökohtaiset ominaisuutensa sekä koulutus- ja ammattisuunnitelmansa. Jollei muuta osoiteta, ansiotulon määränä pidetään:

1) vahinkoa kärsineen täytettyä 18 vuotta määrää, joka vastaa Suomessa asuvien 18—22-vuotiaiden henkilöiden keskimääräistä valtionveron alaista ansiotuloa;

2) vahinkoa kärsineen täytettyä 23 vuotta määrää, joka vastaa Suomessa asuvien 23—34-vuotiaiden kokoaikaisten palkansaa- jien keskimääräistä ansiotuloa;

3) vahinkoa kärsineen täytettyä 35 vuotta määrää, joka vastaa Suomessa asuvien 35—64-vuotiaiden kokoaikaisten palkansaa- jien keskimääräistä ansiotuloa;

4) vahinkoa kärsineen täytettyä 65 vuotta sen vanhuuseläkkeen määrää, johon hänellä olisi työntekijäin eläkelain (395/1961) nojalla ollut oikeus 1—3 kohdan mukaisten ansiotulojen perusteella.

Edellä 1 momentin 1—3 kohdassa tarkoitettujen ansiotulojen määrät vahvistetaan vuosittain valtioneuvoston asetuksella.

#### 2 c §

Kivusta ja särystä sekä muusta tilapäisestä haitasta määrätään korvaus ottamalla huomioon erityisesti henkilövahingon laatu ja vaikeusaste, sen edellyttämän hoidon laatu ja kestoaika sekä haitan kestoaika.

Pysyvästä haitasta määrätään korvaus ottamalla huomioon henkilövahingon laatu ja vaikeusaste sekä vahinkoa kärsineen ikä. Korvausta korottavana tekijänä voidaan lisäksi ottaa huomioon henkilövahingosta vahinkoa kärsineelle aiheutunut elämänlaadun eriyinen heikentyminen.

#### 2 d §

Henkilövahingon kärsineen vanhemmilla, lapsilla ja aviopuolisolla sekä muulla näihin rinnastettavalla henkilövahingon kärsineelle erityisen läheisellä henkilöllä on erityisestä syystä oikeus kohtuulliseen korvaukseen tarpeellisista kuluista ja ansionmenetyksestä, jotka heille aiheutuvat henkilövahingon kärsineen hoitamisesta. Sama koskee muiden vahingosta johtuvien toimenpiteiden korvaamista, jos ne ovat omiaan edistämään henkilövahingon kärsineen tervehtymistä tai kuntoutumista. Korvausta maksetaan enintään siihen saakka, kun henkilövahingon kärsineen terveydentila vahinkotapahtuman jälkeen on vakiintunut.

#### 3 §

Sillä, joka on huolehtinut surmansa saaneen hautaamisesta, on oikeus kohtuulliseen korvaukseen hautaamisesta aiheutuneista kustannuksista. Surmansa saaneen vanhemmilla, lapsilla ja aviopuolisolla sekä muulla näihin rinnastettavalla surmansa saaneelle erityisen läheisellä henkilöllä on lisäksi oikeus kohtuulliseen korvaukseen heille aiheutuneista hautaamiseen liittyvistä kustannuksista.

#### 4 §

Jos elatusvelvollinen tai muutoin toisen elatuksesta huolehtinut henkilö on saanut surmansa, elatukseen tai elatusapuun oikeutetulla taikka muutoin surmansa saaneen elatuksen varassa olleella on oikeus saada korvausta elatuksen menetyksestä.

Elatuksen menetyksestä määrätään korvaus ottamalla huomioon, missä määrin korvaukseen oikeutettu todennäköisesti olisi saanut elatusta surmansa saaneelta ja mitä hän kohtuuden mukaan tarvitsee elatukseensa ottaen huomioon hänen mahdollisuutensa hankkia itse elatuksensa ansiotyöllä ja muut olosuhteet.

Elatukseen voidaan erityisestä syystä rinnastaa kotityön arvo.

#### 4 b §

Jos kuolema on aiheutettu tahallisesti tai törkeästä huolimattomuudesta, surmansa saaneen vanhemmilla, lapsilla ja aviopuolisolla sekä muulla näihin rinnastettavalla surmansa saaneelle erityisen läheisellä henkilöllä on

oikeus korvaukseen kuolemantapauksen seurauksena aiheutuneesta henkilövahingosta johtuvista tarpeellisista sairaanhoitokustannuksista ja muista tarpeellisista kuluista sekä ansionmenetyksestä.

#### 6 §

Oikeus korvaukseen loukkauksen aiheuttamasta kärsimyksestä on sillä:

1) jonka vapautta, rauhaa, kunniaa tai yksityiselämää on rangaistavaksi säädetyllä teolla loukattu;

2) jota on rangaistavaksi säädetyllä teolla syrjitty;

3) jonka henkilökohtaista koskemattomuutta on tahallaan tai törkeästä huolimattomuudesta vakavasti loukattu;

4) jonka ihmisarvoa on tahallaan tai törkeästä huolimattomuudesta vakavasti loukattu muulla, 1—3 kohdassa tarkoitettuihin loukkauksiin verrattavalla tavalla.

Korvaus määrätään sen kärsimyksen perusteella, jonka loukkaus on omiaan aiheuttamaan ottaen erityisesti huomioon loukkauksen laatu, loukatun asema, loukkaajan ja loukatun välinen suhde sekä loukkauksen julkisuus.

#### 7 §

Henkilövahingon perusteella suoritettava korvaus vastaisuudessa aiheutuvasta ansionmenetyksestä tai elatuksen menetyksestä määrätään maksettavaksi toistuvina suorituksina. Korvaus voidaan kuitenkin määrätä maksettavaksi kokonaan tai osittain kertasuorituksena, jos se on korvausvelvollisen varallisuusolot huomioon ottaen tarpeen vahinkoa kärsineen korvaussaatavan turvaamiseksi tai jos se on korvauksen määrä huomioon ottaen tarkoituksenmukaista.

Kivusta ja särystä sekä muusta tilapäisestä haitasta tai pysyvästä haitasta määrätään maksettavaksi kertakorvaus. Korvaus pysyvästä haitasta voidaan kuitenkin määrätä

maksettavaksi kokonaan tai osittain toistuvina suorituksina, jos se on aiheellista ottaen huomioon vahinkoa kärsineen olosuhteet, korvauksen määrä ja korvausvelvollisen varallisuusolot.

Kärsimyksestä määrätään maksettavaksi kertakorvaus.

#### 8 §

Jos 2, 2 d, 4 tai 4 b §:n perusteella suoritettavan korvauksen määräämisen perusteena olleet olosuhteet ovat olennaisesti muuttuneet sen jälkeen, kun korvaus on tuomiolla vahvistettu tai siitä on sovittu, korvauksen määrää tai sen suorittamista voidaan muuttaa. Kertakorvausta ei kuitenkaan voida tämän pykälän nojalla alentaa.

Toistuvina suorituksina maksettavaa korvausta koskeva muutos voidaan erityisestä syystä määrätä tulemaan voimaan takautuvasti, aikaisintaan kuitenkin korvauksen muuttamista koskevan kanteen vireille tulosta lukien.

#### 7 luku

### Erinäisiä säännöksiä

#### 3 §

Oikeus korvaukseen kivusta ja särystä sekä muusta tilapäisestä haitasta, pysyvästä haitasta ja kärsimyksestä raukeaa, jos vahinkoa kärsinyt kuolee ennen korvausvaatimuksen esittämistä.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2006.

Tätä lakia sovelletaan lain voimaantulon jälkeen tehdystä teosta tai laiminlyönnistä aiheutuneen vahingon korvaamiseen. Lain 5 luvun 8 §:ää sovelletaan kuitenkin myös korvaukseen, joka perustuu ennen lain voimaantuloa tehdystä teosta tai laiminlyönnistä aiheutuneeseen vahinkoon.

Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 2004

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

**N:o 510**

**L a k i**

**liikennevakuutuslain 6 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 2004

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*kumotaan* 26 päivänä kesäkuuta 1959 annetun liikennevakuutuslain (279/1959) 6 §:n 2 momentti ja  
*muutetaan* 6 §:n 1 momentti, sellaisena kuin se on laissa 361/1993, seuraavasti:

**6 §**

Liikennevahingon korvaus määrätään soveltaen vahingonkorvauslain (412/1974) 5 luvun 2, 2 a—2 d, 3, 4, 4 a, 4 b, 5, 7 ja 8 §:n sekä 7 luvun 3 §:n säännöksiä. Oikeutta korvaukseen kivusta ja särystä sekä muusta tilapäisestä haitasta ei kuitenkaan ole, jos henkilövahinko on ollut vähäinen, eikä vahingonkorvauslain 5 luvun 5 §:ää sovelleta 3 momentissa tarkoitetuissa tapauksissa.

Tätä lakia sovelletaan lain voimaantulon jälkeen moottoriajoneuvon liikenteeseen käyttämisestä aiheutuneen vahingon korvaamiseen. Viittausta vahingonkorvauslain 5 luvun 8 §:ään sovelletaan kuitenkin myös kertakorvaukseen, joka perustuu ennen lain voimaantuloa moottoriajoneuvon liikenteeseen käyttämisestä aiheutuneeseen vahinkoon.

Ennen tämän lain voimaantuloa toistuvina suorituksina maksettavaksi määrätyn korvauksen muuttamiseen sovelletaan tämän lain voimaan tullessa voimassa olleen lain 6 §:n 2 momenttia.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2006.

Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 2004

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

**N:o 511**

**L a k i**

**potilasvahinkolain 3 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 2004

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*muutetaan* 25 päivänä heinäkuuta 1986 annetun potilasvahinkolain (585/1986) 3 §, sellaisena  
kuin se on laissa 879/1998, seuraavasti:

3 §

*Korvauksen määrääminen*

Korvaus potilasvahingosta määrätään soveltaen vahingonkorvauslain (412/1974) 5 luvun 2, 2 a—2 d, 3, 4, 7 ja 8 §:n, 6 luvun 1 §:n sekä 7 luvun 3 §:n säännöksiä. Korvausta ei kuitenkaan voida sovitella vahingon kärsineen oman myötävaikutuksen perusteella, ellei vahingon kärsineen menettely ole ollut tahallista tai törkeän tuottamuksellista. Korvausta ei suoriteta vähäisestä vahingosta.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2006.

Tätä lakia sovelletaan lain voimaantulon jälkeen annetun terveyden- tai sairaanhoidon yhteydessä aiheutuneen vahingon korvaamiseen. Viittausta vahingonkorvauslain 5 luvun 8 §:ään sovelletaan kuitenkin myös korvaukseen, joka perustuu ennen lain voimaantuloa annetun terveyden- tai sairaanhoidon yhteydessä aiheutuneeseen vahinkoon.

Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 2004

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

**N:o 512**

**L a k i**

**raideliikennevastuulain 12 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 2004

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*muutetaan* 5 päivänä helmikuuta 1999 annetun raideliikennevastuulain (113/1999) 12 §  
seuraavasti:

12 §

*Korvattava vahinko*

Korvaus raideliikennevahingosta määrätään soveltaen vahingonkorvauslain (412/1974) 5 luvun 2, 2 a—2 d, 3, 4, 4 a, 4 b, 5, 7 ja 8 §:n sekä 7 luvun 3 §:n säännöksiä.

Tätä lakia sovelletaan lain voimaantulon jälkeen raideliikenteessä aiheutuneen vahingon korvaamiseen. Viittausta vahingonkorvauslain 5 luvun 8 §:ään sovelletaan kuitenkin myös kertakorvaukseen, joka perustuu ennen lain voimaantuloa raideliikenteessä aiheutuneeseen vahinkoon.

Ennen tämän lain voimaantuloa toistuvina suorituksina maksettavaksi määrätyn korvauksen muuttamiseen sovelletaan tämän lain voimaan tullessa voimassa ollutta liikennevakuutuslain (279/1959) 6 §:n 2 momenttia.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2006.

Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 2004

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

N:o 513

**L a k i****henkilövahinkoasiain neuvottelukunnasta**

Annettu Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 2004

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

## 1 §

*Neuvottelukunta*

Henkilövahinkojen ja kärsimyksen korvaamista koskevan oikeus- ja korvauskäytännön yhtenäisyyden edistämiseksi oikeusministeriön yhteydessä toimii henkilövahinkoasiain neuvottelukunta.

## 2 §

*Neuvottelukunnan tehtävät*

Neuvottelukunnan tehtävänä on:

- 1) seurata henkilövahinkojen ja kärsimyksen korvaamista koskevan oikeus- ja korvauskäytännön kehitystä;
- 2) antaa yleisiä suosituksia vahingonkorvauslain (412/1974) 5 luvun säännösten nojalla kivusta ja särystä sekä muusta tilapäisestä haitasta, pysyvästä haitasta sekä kärsimyksestä suoritettavien korvausten määristä;
- 3) tehdä aloitteita henkilöön kohdistuvien vahinkojen korvaamista koskevissa kysymyksissä.

Neuvottelukunnalla on salassapitosäännösten ja tuomioistuimen antamien salassapito määräysten estämättä oikeus pyynnöstä saada

tuomioistuimelta maksutta sen tuomio, jossa on tuomittu maksettavaksi korvausta henkilövahingosta tai kärsimyksestä. Sama koskee neuvottelukunnan oikeutta saada liikennevahinkolautakunnasta annetun lain (441/2002) 1 §:ssä tarkoitetulta liikennevahinkolautakunnalta, potilasvahinkolain (585/1986) 11 §:ssä tarkoitetulta potilasvahinkolautakunnalta ja rikosvahinkolain (935/1973) 14 §:n 2 momentissa tarkoitetulta rikosvahinkolautakunnalta niiden lausunnot, jotka koskevat henkilövahingon tai kärsimyksen korvaamista.

## 3 §

*Neuvottelukunnan kokoonpano*

Henkilövahinkoasiain neuvottelukunnassa on puheenjohtaja ja kuusi muuta jäsentä.

Puheenjohtajan ja kolmen muun jäsenen tulee olla vakinaisia tuomareita, jotka valtioneuvosto määrää tehtävään enintään viideksi vuodeksi kerrallaan. Lisäksi neuvottelukunnan jäseniä ovat liikennevahinkolautakunnan, potilasvahinkolautakunnan ja rikosvahinkolautakunnan puheenjohtajat.

Jos neuvottelukunnan puheenjohtaja tai valtioneuvoston määräämä jäsen eroaa tai kuolee kesken toimikauden, oikeusministeriö

määrää hänen tilalleen uuden puheenjohtajan tai jäsenen jäljellä olevaksi toimikaudeksi.

## 4 §

*Asetuksenantovaltuus*

Neuvottelukunnan asettamisesta, päätösvaltaisuudesta ja toiminnan järjestämisestä säädetään tarkemmin valtioneuvoston asetuksella.

Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 2004

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

## 5 §

*Voimaantulo*

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2006.

Ennen lain voimaantuloa voidaan ryhtyä lain täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*



N:o 514

**Valtioneuvoston asetus****sementtiä ja sementtiä sisältäviä valmisteita koskevista rajoituksista**

Annettu Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 2004

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty sosiaali- ja terveysministeriön esittelystä, säädetään 14 päivänä elokuuta 1989 annetun kemikaalilain (744/1989) 43 §:n 1 momentin ja 44 §:n nojalla, sellaisina kuin ne ovat, 43 §:n 1 momentti laissa 57/1999 ja 44 § laissa 1412/1992:

**1 §**

Sementtiä ja sementtiä sisältäviä valmisteita ei saa käyttää eikä saattaa markkinoille, jos ne sisältävät veteen sekoitettuna enemmän kuin 2 mg/kg (2 ppm) vesiliukoista kromi VI:ta sementin kokonaiskuivapainosta.

**2 §**

Jos sementin sisältämän kromin pelkistämiseen on käytetty pelkistävää ainetta, on sementtiä tai sementtiä sisältävää valmistetta sisältävässä pakkauksessa oltava selvästi luettavat merkinnät pakkauspäivämäärästä sekä varastointiolosuhteista ja varastointiajasta, mihin riittävät ylläpitämään pelkistävän aineen tehon ja pitämään vesiliukoisen kromi VI:n pitoisuuden 1 §:ssä säädetyn rajan alapuolella.

Jos sementti tai sementtiä sisältävä valmistetoimitetaan irtoaineena ilman pakkausta, on 1 momentissa tarkoitetut tiedot toimitettava vastaanottajalle muulla tavalla.

**3 §**

Tätä asetusta ei sovelleta valvottuja, sul-

Helsingissä 16 päivänä kesäkuuta 2004

Sosiaali- ja terveysministeri *Sinikka Mönkäre*

jettuja ja täysin automatisoituja prosesseja käyttäen valmistettujen tuotteiden markkinoille saattamiseen, jos sementtiä ja sementtiä sisältäviä valmisteita käsitellään ainoastaan koneellisesti eikä ole mahdollisuutta ihokosketukseen.

**4 §**

Sementin liukoisen kromi VI:n mittaaminen tulee tehdä Euroopan yhteisöjen komission hyväksymän yhdenmukaisen testausmenetelmän tai muiden yhtä luotettavaksi tiedettyjen testausmenetelmien kuten Suomen Standardisoimisliiton vahvistamien standardien mukaisesti.

**5 §**

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä tammikuuta 2005.

Tällä asetuksella kumotaan rakennus- ja muurausementin kromaattipitoisuudesta 24 päivänä heinäkuuta 1986 annettu valtioneuvoston päätös (593/1986).

Ylitarkastaja Matti Kajantie

## N:o 515

**Valtiovarainministeriön asetus****sijoitusrahaston tilinpäätöksestä, vuosikertomuksesta ja puolivuotiskatsauksesta sekä rahastoyhtiön ja säilytysyhteisön tilinpäätöksestä**

Annettu Helsingissä 17 päivänä kesäkuuta 2004

Valtiovarainministeriö on päättänyt 29 päivänä tammikuuta 1999 annetun sijoitusrahastolain (48/1999) 39 §:n 2 momentin, 94 §:n 2 momentin ja 96 §:n 3 momentin, sellaisina kuin niistä ovat 94 §:n 2 momentti ja 96 §:n 3 momentti laissa 224/2004, nojalla:

## 1 luku

**Yleiset säännökset**

## 1 §

*Soveltamisala*

Sijoitusrahastolaissa (48/1999) tarkoitetun rahastoyhtiön, säilytysyhteisön ja sijoitusrahaston tilinpäätös laaditaan tämän asetuksen mukaisesti. Tilinpäätöksen laatimisessa on lisäksi noudatettava osakeyhtiölain (734/1978), kirjanpitolain (1336/1997) ja kirjanpitoasetuksen (1339/1997) säännöksiä, jollei tästä asetuksesta muuta johdu.

Sijoitusrahastolaissa tarkoitetun sijoitusrahaston vuosikertomuksessa ja puolivuotiskatsauksessa on esitettävä ainakin tässä asetuksessa tarkoitetut tiedot.

## 2 §

*Määritelmä*

Tässä asetuksessa tarkoitetaan arvopape-

reilla sijoitusrahastolain 2 §:n 8 ja 13 kohdassa tarkoitettuja sijoituskohteita.

## 2 luku

**Rahastoyhtiön tilinpäätös**

## 3 §

*Rahastoyhtiön tuloslaskelma- ja tasekaavat sekä liitetiedot*

Rahastoyhtiön tuloslaskelma ja tase laaditaan kirjanpitoasetuksen 1 luvun 1 ja 6 §:n mukaan.

Liikevaihto on esitettävä eriteltynä hallinnointipalkkioihin, merkintäpalkkioihin, lunastuspalkkioihin ja muihin palkkioihin. Hallinnointipalkkiosta tulee esittää erikseen niiden bruttomäärä ja sijoittajille palautettu määrä. Liikevaihdosta on eriteltävä sijoitusrahastolain 5 §:n 2 momentin mukaisesta toiminnasta saadut palkkiot. Liikevaihdon erittely voidaan antaa myös tuloslaskelman liitetiedoissa.

## 3 luku

**Sijoitusrahaston tilinpäätös**

## 4 §

*Sijoitusrahaston arvonlaskenta tilinpäätöksen perustana*

Sijoitusrahaston tilinpäätös laaditaan noudattaen sijoitusrahaston sääntöjen arvon laskemista koskevia määräyksiä.

## 5 §

*Tuloslaskelma*

Sijoitusrahaston tuloslaskelma laaditaan seuraavan kaavan mukaisesti:

1. TUOTOT JA ARVONMUUTOKSET
  - a) Arvopapereiden nettotuotot
  - b) Johdannaissopimusten nettotuotot
  - c) Osinkotuotot ja voitto-osuudet
  - d) Korkotuotot
  - e) Muut tuotot
2. KULUT
  - a) Palkkiokulut
    - aa) Rahastoyhtiölle
    - ab) Säilytisyhteisölle
  - b) Korkokulut
  - c) Muut kulut
3. TILIKAUDEN VOITTO (TAPPIO)

## 6 §

*Tase*

Sijoitusrahaston tase laaditaan seuraavan kaavan mukaisesti:

- V a s t a a v a a
1. Arvopaperit markkina-arvoon
  2. Myyntisaamiset
  3. Muut saamiset
    - a) Johdannaissopimusten arvonnousut
    - b) Muut
  4. Siirtosaamiset
  5. Rahat ja pankkisaamiset
- V a s t a t t a v a a
- A RAHASTON ARVO
1. Rahaston arvo
- B VIERAS PÄÄOMA
1. Ostovelat

## 2. Muut velat

- a) Johdannaissopimusten arvonalennukset
  - b) Muut
3. Siirtovelat
- Vastattavaa yhteensä

## 7 §

*Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot*

Tilinpäätöksen liitetietoina on esitettävä ainakin kirjanpitoasetuksen 2 luvun 2 §:n 1 momentin mukaiset liitetiedot.

## 8 §

*Tuloslaskelmaa koskevat liitetiedot*

Tuloslaskelman liitetietoina on esitettävä tuloslaskelman erät Arvopaperien nettotuotot ja Johdannaissopimusten nettotuotot eriteltyinä seuraavasti:

- Arvopaperien nettotuotot
- Osakesidonnaiset erät
- Luovutusvoitot
- Luovutustappiot
- Realisoitumattomat arvonneuotokset, netto
- Korkosidonnaiset erät
- Luovutusvoitot
- Luovutustappiot
- Realisoitumattomat arvonneuotokset, netto
- Yhteensä
- Johdannaissopimusten nettotuotot
- Osakesidonnaiset erät
- Voitot
- Tappiot
- Realisoitumattomat arvonneuotokset, netto
- Korkosidonnaiset erät
- Voitot
- Tappiot
- Realisoitumattomat arvonneuotokset, netto
- Muut kuin osake- tai korkosidonnaiset erät
- Voitot
- Tappiot
- Realisoitumattomat arvonneuotokset, netto
- Yhteensä

## 9 §

*Tasetta koskevat liitetiedot*

Taseen liitetietona on esitettävä:

- a) Rahaston arvo 1.1.

Rahasto-osuuksien merkinnät  
 Rahasto-osuuksien lunastukset  
 Tuotonjako  
 Tilikauden voitto/tappio  
 Rahaston arvo 31.12.

b) Laskelma rahaston sääntöjen mukaisista tuotonjakokelpoisista varoista 31.12.

c) Arvopaperisijoitukset lajeittain sekä johdannaissopimukset ryhmiteltyinä tämän päätöksen liitteen mukaisesti ja täsmäytettyinä rahaston arvoon 31.12.

4 luku

### **Säilytysyhteisön tilinpäätös**

10 §

#### *Säilytysyhteisön tilinpäätös*

Sijoitusrahastolain 9 §:ssä tarkoitetun säilytysyhteisön toimiluvan saaneen, säilytysyhteisötoimintaa harjoittavan säilytysyhteisön tuloslaskelma ja tase laaditaan kirjanpitolain ja -asetuksen mukaisesti.

5 luku

### **Sijoitusrahaston vuosikertomus**

11 §

#### *Sijoitusrahaston vuosikertomuksen sisältö*

Sen lisäksi, mitä sijoitusrahastolain 29 §:ssä säädetään, sijoitusrahaston vuosikertomuksessa on edellisen tilikauden tilinpäätöksen sekä tilintarkastuskertomuksen ohella esitettävä ainakin:

1) selvitys sijoitusten jakautumisesta rahaston sijoituspolitiikka huomioon ottaen toimialoittain, maantieteellisten markkina-alueiden mukaisesti tai muilla tarkoituksenmukaisilla ja sijoitusten koostumusta havainnollistavilla perusteilla prosenttiosuutena rahaston arvosta;

2) selvitys sijoitusten jakautumisesta eri osuussarjojen perusteella prosenttiosuutena rahaston arvosta;

3) selvitys sijoitusten koostumuksessa katsoauskauden aikana tapahtuneista muutoksista;

4) selvitys, missä laajuudessa rahasto on

käyttänyt toiminnassaan erilaisia johdannais-, lainaus- ja takaisinostosopimuksia sekä näiden sopimusten lukumääristä vuoden lopussa jaoteltuna erikseen sijoitustoimintaan liittyvien riskien torjumiseksi ja muutoin osana sen tavoitteiden mukaista sijoitustoimintaa tehtyihin sopimuksiin;

5) rahaston arvo ja rahasto-osuuden arvo viimeiseltä tilikaudelta ja kahdelta sitä edeltäneeltä tilikaudelta; sekä

6) selvitys rahastoyhtiölle ja säilytysyhteisölle maksettujen palkkioiden jakautumisesta rahaston varojen hoidosta ja säilytyksestä aiheutuneisiin palkkioihin sekä rahaston sijoituskohteena olleiden sijoitusrahastojen ja yhteissijoitusyritysten vastaaviin kuluihin, mikäli rahasto voi sääntöjensä mukaan sijoittaa varojaan toisten sijoitusrahastojen tai yhteissijoitusyritysten osuuksiin.

Edellä 1 momentissa tarkoitetut selvitykset voidaan esittää joko vuosikertomukseen sisältyvinä erillisinä selvityksinä tai tilinpäätöstietojen yhteydessä.

6 luku

### **Sijoitusrahaston puolivuotiskatsaus**

12 §

#### *Sijoitusrahaston puolivuotiskatsauksen sisältö*

Sen lisäksi, mitä sijoitusrahastolain 29 §:ssä säädetään, sijoitusrahaston puolivuotiskatsauksessa on esitettävä ainakin katsauskautta koskeva 3 luvun 9 §:n c kohdassa tarkoitettu selvitys arvopaperisijoituksista lajeittain sekä johdannaissopimuksista ryhmiteltyinä tämän asetuksen liitteen mukaisesti sekä 5 luvun 11 §:n 1 momentin 1, 3 ja 6 kohdassa tarkoitetut selvitykset.

7 luku

### **Voimaantulo**

13 §

#### *Voimaantulo ja soveltaminen*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2004.

Tällä asetuksella kumotaan 11 päivänä toukokuuta 1999 annettu päätös (589/1999) rahastoyhtiön, säilytysyhteisön ja sijoitusrahaston tilinpäätöksestä sekä sijoitusrahaston vuosikertomuksesta ja puolivuotiskatsauksesta.

Tämän asetuksen tilinpäätöstä ja sijoitusrahaston vuosikertomusta koskevia säännöksiä sovelletaan ensimmäisen kerran vuodelta 2004 laadittavassa tilinpäätöksessä.

Helsingissä 17 päivänä kesäkuuta 2004

Ministeri *Ulla-Maj Wideroos*

Tämän asetuksen sijoitusrahaston puolivuotiskatsausta koskevia säännöksiä sovelletaan ensimmäisen kerran vuonna 2005 laadittavassa puolivuotiskatsauksessa. Vuonna 2004 laadittavassa puolivuotiskatsauksessa sovelletaan 2 momentissa tarkoitetun päätöksen säännöksiä.

Neuvotteleva virkamies Timo Kaisanlahti

## ARVOPAPERISJOITUSTEN JA JOHDANNAISSOPIMUSTEN RYHMITTELY

Arvopaperi	Määrä Kpl/nimellisarvo, EUR	Kurssi EUR/%	Markkina- arvo/arvon- muutos EUR	Prosenttia rahaston arvosta
Arvopaperit, joilla käydään julkisesti kauppaa arvopaperipörssin pörssilistalla <i>Yhteensä</i>				
Arvopaperit, joilla käydään kauppaa muulla säännellyllä, säännöllisesti toimivalla, tunnustetulla ja yleisölle avoimella markkinapaikalla kuin arvopaperipörssin pörssilistalla <i>Yhteensä</i>				
Arvopaperit, joiden liikkeeseenlaskuehdoissa on sitouduttu saattamaan arvopaperit kaupan käynnin kohteeksi yhden vuoden kuluessa niiden liikkeeseenlaskusta jommassa kummassa yllä mainitussa vaihdantajärjestelmässä <i>Yhteensä</i>				
Muut arvopaperit <i>Yhteensä</i>				
<i>Arvopaperit yhteensä</i>				
<i>Vakioidut johdannaisopimukset</i>				
Korkojohdannaiset Termiinisopimukset Optiosopimukset Ostetut Asetetut				
Valuuttajohdannaiset Termiinisopimukset Optiosopimukset Ostetut Asetetut				
Osakejohdannaiset Termiinisopimukset Optiosopimukset Ostetut Asetetut				
Muut johdannaiset Termiinisopimukset Optiosopimukset Ostetut Asetetut				
<i>Vakioimattomat johdannaisopimukset</i>				

Arvopaperi	Määrä Kpl/nimellisarvo, EUR	Kurssi EUR/%	Markkina- arvo/arvon- muutos EUR	Prosenttia rahaston arvosta
Korkojohdannaiset Terminisopi- mukset Optiosopimukset Ostetut Asetetut				
Valuuttajohdannaiset Terminisopi- mukset Optiosopimukset Ostetut Asetetut				
Osakejohdannaiset Terminisopi- mukset Optiosopimukset Ostetut Asetetut				
Muut johdannaiset Terminisopi- mukset Optiosopimukset Ostetut Asetetut				
<i>Kassa ja muut varat, netto</i>				
Rahaston arvo				
Liikkeessä olevien osuuksien lu- kumäärä Kasvuosuuksien luku- määrä Tuotto-osuuksien luku- määrä				
Rahasto-osuuden arvo Kasvuosuu- den arvo Tuotto-osuuden arvo				

**SDK/SÄHKÖINEN PAINOS**

---

JULKAISIJA: OIKEUSMINISTERIÖ

N:o 509—515, 2 arkkia

EDITA PRIMA OY, HELSINKI 2004

EDITA PUBLISHING OY, PÄÄTOIMITTAJA JARI LINHALA

ISSN 1455-8904